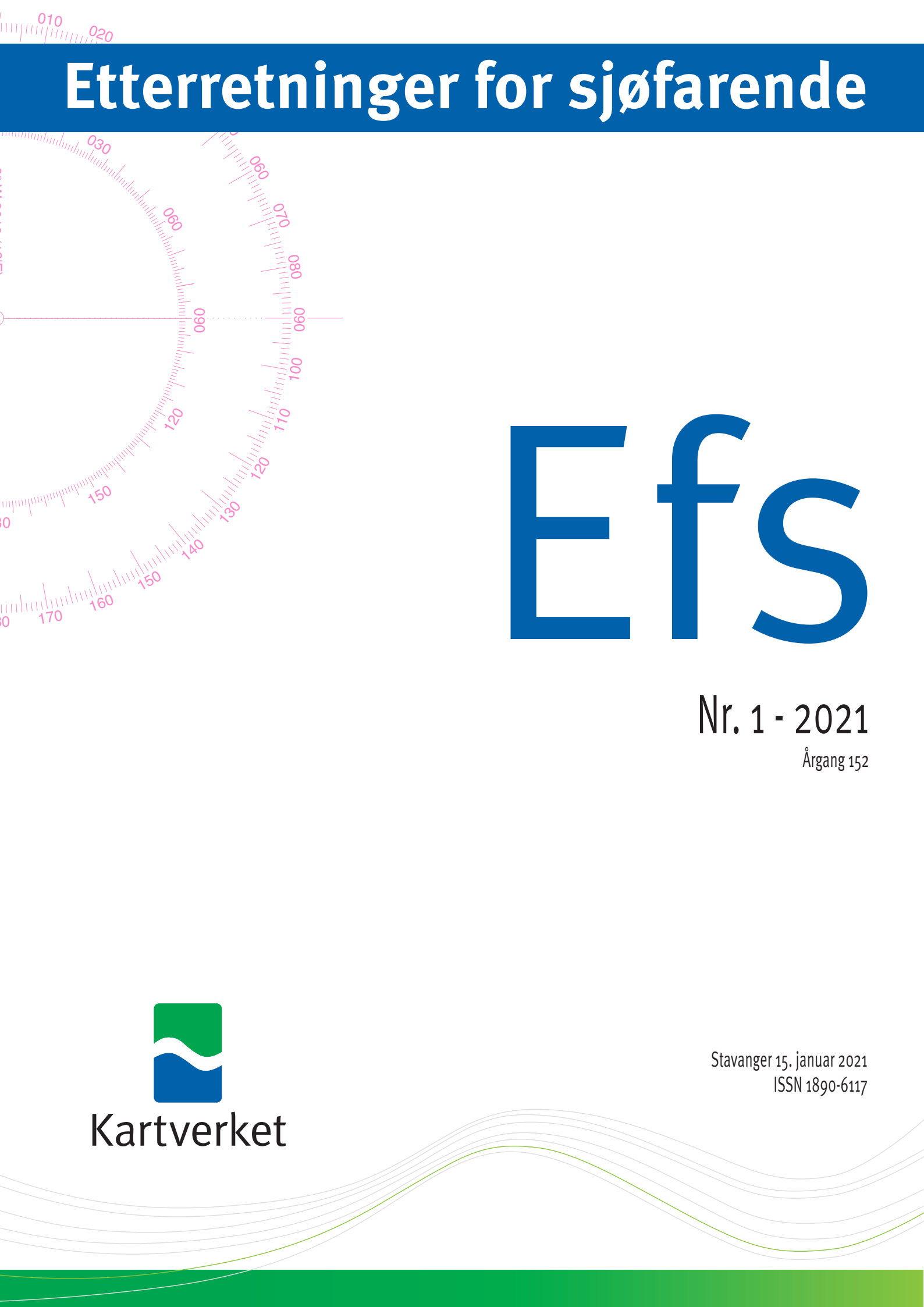


Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 1 - 2021

Årgang 152



Kartverket

Stavanger 15. januar 2021
ISSN 1890-6117

*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2021.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2021.***

Submit information one month before the deadline if possible.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
11. januar	1	15. januar
26. januar	2	31. januar
9. februar	3	15. februar
22. februar	4	28. februar
9. mars	5	15. mars
26. mars	6	31. mars
9. april	7	15. april
26. april	8	30. april
10. mai	9	15. mai
25. mai	10	31. mai
9. juni	11	15. juni
24. juni	12	30. juni
9. juli	13	15. juli
27. juli	14	31. juli
10. august	15	15. august
25. august	16	31. august
9. september	17	15. september
24. september	18	30. september
11. oktober	19	15. oktober
26. oktober	20	31. oktober
9. november	21	15. november
24. november	22	30. november
9. desember	23	15. desember
17. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst.
Meldingstekst innleveres både på norsk og engelsk.

Melding sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:

The editor reserves the right to edit the original text.

Please submit the text, both in English and Norwegian:

Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:

E-post: efs@kartverket.no.

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

Rettelser og oppdateringer til norske sjøkart kan meldes via [Rett i kartet](#), eller på e-post.

Corrections and updates to Norwegian nautical charts can be reported via [Rett i kartet](#) (currently in Norwegian only), or by e-mail.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

10, 17, 23, 25, 36, 38, 40, 41, 61, 76, 78, 109, 119, 121, 306, 457, 459.

Meldinger om nye kart utgivelser og midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger omfatter følgende sjøkart:
(New chart editions and Temporary (T) and Preliminary (P) notices includes following charts):

3, 21, 23, 24, 73, 93, 94, 119, 120, 121, 307, 308, 460, 483, 486.

NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 459

63677. * Vest-Agder. Kristiansand. Vesterhavn. Lanterne. Ny posisjon.

Kart/Chart(s): 10, 457

63756. * Vest-Agder. Mandal. Skjernøya SV. Lanterne etablert.

Kart/Chart(s): 17

63699. * Rogaland. Siraffjorden. Karmøy. Kallstø lykt. Omskjerming.

63701. * Rogaland. Røvær. Røværøsen. Glette lykt. Omskjerming.

63718. * Rogaland. Røvær. Gitterøya SØ. Gloppone lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 23, 119

63678. * Hordaland. Osterfjorden. Hamarsneset. Grunner.

Kart/Chart(s): 25

63735. * Sogn og Fjordane. Bulandet. Nikkjøyna. Grunner.

Kart/Chart(s): 121

63697. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Ytre Oppedal. Lanterne etablert.

63698. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Lavik. Lanterne etablert.

Kart/Chart(s): 36, 40

63715. * Møre og Romsdal. Smøla. Olsøysvaet. Lanterne etablert. Sektorlykt utgår. Overrettlinje utgår.

Kart/Chart(s): 38, 41

63755. * Sør-Trøndelag. Fillfjorden. Krabbsundet. Lanterne. Ny karakter.

Kart/Chart(s): 61

63736. * Nord-Helgeland. Træna. Ausa. Kardinalmerke etablert.

Kart/Chart(s): 76

63675. * Vesterålen. Sigerfjorden. Havbruk. Forankring.

Kart/Chart(s): 76, 78

63700. * Vesterålen. Malnesfjorden. Frugga. Frugga S lykt. Omskjerming.

63737. * Vesterålen. Møklandsfjorden. Andsletta. Jernstang etablert.

Kart/Chart(s): 109

63615. * Øst-Finnmark. Nordkinnhalvøya. Gamvik. Lanterne etablert.

HAVOMRÅDENE (Sea Areas)

Kart/Chart(s): 306

63635. * Nordsjøen. Johan Sverdrup-feltet. Område for undervannskabel utvidet.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 3, 486

63676. * (T) Oslofjorden. Horten havn. Sælavika. Grunnere dybdeforhold etter tildekking av havbunnen.

Kart/Chart(s): 21, 23, 119, 460

63757. * (T) Hordaland. Bergen havn. Sydnæs. Damsgårdssundet. Marine grunnundersøkelser.

Kart/Chart(s): 23, 24, 119, 120, 121, 483

63655. * (P) Hordaland. Fedjefjorden. Fensfjorden. Masfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

Kart/Chart(s): 24, 120, 483

63656. * (P) Sogn og Fjordane. Gulen. Fensfjorden. Sognesjøen. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

Kart/Chart(s): 73

63716. * (T) Lofoten. Skrova. Saltværsleia. Overettlanterne slukket.

Kart/Chart(s): 93, 94

63696. * (T) Nord-Troms. Skjervøy. Haukøya V. ODAS-bøyer.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE (Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 307, 308

63717. * (T) Norskehavet. Snorre-feltet NV. Havbunnsinstallasjoner.

SKYTEØVELSER **(Gunnery exercises)**

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.

ADVARSLER **(Warnings)**

- * DGPS-stasjoner ute av drift (DGPS station out of operation).
- * Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER **(Miscellaneous)**

- * Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- * Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).
- * Iridium SafetyCast satellittjeneste
- * Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende
- * Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.
- * Koronaviruset og sjøtrafikken.
- * AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 459

63677. * Vest-Agder. Kristiansand. Vesterhavn. Lanterne. Ny posisjon.

Slett tidligere Efs (P) 19/62731/20.

a) **Flytt** Kjerkebåen lanterne (Fl(2) R 5s med indirekte belysning) fra (1) til (2):

(1) 58° 07.698' N, 07° 59.357' E

(2) 58° 07.717' N, 07° 59.364' E

b) **Påfør** jernstang:

58° 07.698' N, 07° 59.357' E

Kart: 459. Fyrnr. 072222. (Kystverket SØ, 5. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Vest-Agder. Kristiansand. Vesterhavn. Light. New position.**

Delete former Efs (P) 19/62731/20.

a) **Move** Kjerkebåen light (Fl(2) R 5s with floodlight) from (1) to (2):

(1) 58° 07.698' N, 07° 59.357' E

(2) 58° 07.717' N, 07° 59.364' E

b) **Insert** iron pole:

58° 07.698' N, 07° 59.357' E

Chart: 459. Light No. 072222.

Kart/Chart(s): 10, 457

63756. * Vest-Agder. Mandal. Skjernøya SV. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 03/59837/19.

Påfør Eigelandsskjera lanterne, **Iso R 2s** med indirekte belysning:

57° 58.519' N, 07° 29.962' E

Kart: 10, 457. Fyrnr. 077756. (Kystverket SØ, 13. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Vest-Agder. Mandal. Skjernøya SW. Light.**

See former Efs (P) 03/59837/19.

Insert Eigelandsskjera light, **Iso R 2s** with floodlight:

57° 58.519' N, 07° 29.962' E

Charts: 10, 457. Light No. 077756.

Kart/Chart(s): 17

63699. * Rogaland. Sirafjorden. Karmøy. Kallstø lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 02/61093/20.

Endre uthevede sektorer:

59° 20.31' N, 05° 11.34' E

(1) **G 347.5° - 009.5°**

(2) **R 009.5° - 025.5°**

(3) **G 025.5° - 035.5°**

(4) **W 035.5° - 099.5°**

(5) **R 099.5° - 109.5°**

(6) **G 109.5° - 130.5°**

(7) **W 130.5° - 138.5°**

(8) **R 138.5° - 164.5°**

(9) **G 164.5° - 168.5°**

Kart: 17. Fyrnr. 129200. (Kystverket V, 7. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Sirafjorden. Karmøy. Kallstø light.**

See former Efs (P) 02/61093/20.

Amend highlighted sectors:

59° 20.31' N, 05° 11.34' E

(1) **G 347.5° - 009.5°**

(2) **R 009.5° - 025.5°**

(3) **G 025.5° - 035.5°**

(4) **W 035.5° - 099.5°**

(5) **R 099.5° - 109.5°**

(6) **G 109.5° - 130.5°**

(7) **W 130.5° - 138.5°**

(8) **R 138.5° - 164.5°**

(9) **G 164.5° - 168.5°**

Chart: 17. Light No. 129200.

63701. * Rogaland. Røvær. Røværsosen. Glette lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 02/61096/20.

Endre uthevede sektorer:

59° 25.47' N, 05° 07.53' E

(1) **G 247.5° - 265.5°**

(2) **W 265.5° - 267.0°**

(3) **R 267.0° - 316.0°**

(4) **G 316.0° - 357.5°**

(5) **W 357.5° - 015.0°**

(6) **R 015.0° - 079.5°**

(7) **G 079.5° - 116.5°**

Kart: 17. Fyrnr. 132300. (Kystverket V, 7. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Røvær. Røværsosen. Glette light.**

See former Efs (P) 02/61096/20.

Amend highlighted sectors:

59° 25.47' N, 05° 07.53' E

(1) **G 247.5° - 265.5°**

(2) **W 265.5° - 267.0°**

(3) **R 267.0° - 316.0°**

(4) **G 316.0° - 357.5°**

(5) **W 357.5° - 015.0°**

(6) **R 015.0° - 079.5°**

(7) **G 079.5° - 116.5°**

Chart: 17. Light No. 132300.

63718. * Rogaland. Røvær. Gitterøya SØ. Gloppene lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 02/61096/20.

Endre uthevede sektorer:

59° 25.74' N, 05° 07.64' E

(1) **G 164.0° - 193.0°**

(2) **W 193.0° - 211.5°**

(3) **R 211.5° - 253.5°**

(4) **G 253.5° - 274.5°**

(5) **W 274.5° - 306.5°**

(6) **R 306.5° - 342.5°**

(7) **G 342.5° - 054.0°**

(8) **W 054.0° - 063.5°**

(9) **R 063.5° - 088.5°**

(10) **G 088.5° - 115.0°**

Kart: 17. Fyrnr. 132400. (Kystverket V, 8. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Rogaland. Røvær. Gitterøya SE. Gloppene light.**

See former Efs (P) 02/61096/20.

Amend highlighted sectors:

59° 25.74' N, 05° 07.64' E

(1) **G 164.0° - 193.0°**

(2) **W 193.0° - 211.5°**

(3) **R 211.5° - 253.5°**

(4) **G 253.5° - 274.5°**

(5) **W 274.5° - 306.5°**

(6) **R 306.5° - 342.5°**

(7) **G 342.5° - 054.0°**

(8) **W 054.0° - 063.5°**

(9) **R 063.5° - 088.5°**

(10) **G 088.5° - 115.0°**

Chart: 17. Light No. 132400.

Kart/Chart(s): 23, 119

63678. * Hordaland. Osterfjorden. Hamarsneset. Grunner.

Påfør grunne(r):

(1) 60° 32.45' N, 05° 19.37' E 11m, slett 14m, 19m

(2) 60° 32.40' N, 05° 19.60' E 5.7m, slett 4m, 19m

Kart: 23, 119. (Kartverket sjødivisjonen, 5. januar 2021). (KildeID 81316).

*** Hordaland. Osterfjorden. Hamarsneset. Underwater rocks.**

Insert underwater rock(s):

(1) 60° 32.45' N, 05° 19.37' E 11m, delete 14m, 19m

(2) 60° 32.40' N, 05° 19.60' E 5.7m, delete 4m, 19m

Charts: 23, 119.

Kart/Chart(s): 25

63735. * Sogn og Fjordane. Bulandet. Nikkjøyna. Grunner.

Påfør grunne(r):

(1) 61° 17.20' N, 04° 38.02' E 1.3m, slett 7m

(2) 61° 16.87' N, 04° 38.03' E 3.3m

(3) 61° 16.83' N, 04° 38.53' E 9.1m, slett 3m

Kart: 25. (Kartverket sjødivisjonen, 11. januar 2021). (KildeID 81316).

*** Sogn og Fjordane. Bulandet. Nikkjøyna. Underwater rocks.**

Insert underwater rock(s):

(1) 61° 17.20' N, 04° 38.02' E 1.3m, delete 7m

(2) 61° 16.87' N, 04° 38.03' E 3.3m

(3) 61° 16.83' N, 04° 38.53' E 9.1m, delete 3m

Chart: 25.

Kart/Chart(s): 121

63697. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Ytre Oppedal. Lanterne etablert.

Påfør Breidmyrneset lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning:

61° 03.36' N, 05° 29.70' E

Kart: 121. Fyrnr. 220801. (Kystverket V, 7. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Ytre Oppedal. Light.**

Insert Breidmyrneset light, **Iso G 2s** with floodlight:

61° 03.36' N, 05° 29.70' E

Chart: 121. Light No. 220801.

63698. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Lavik. Lanterne etablert.

Påfør Steinmoloen lanterne, **F R** med indirekte belysning:

61° 06.23' N, 05° 30.22' E

Kart: 121. Fyrnr. 220816. (Kystverket V, 7. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Lavik. Light.**

Insert Steinmoloen light, **F R** with floodlight:

61° 06.23' N, 05° 30.22' E

Chart: 121. Light No. 220816.

Kart/Chart(s): 36, 40

63715. * Møre og Romsdal. Smøla. Olsøysvaet. Lanterne etablert. Sektorlykt utgår. Overrettlinje utgår.

a) **Påfør** Orholmskjæret lanterne, **FI R 2s**:

63° 21.17' N, 07° 46.71' E

b) **Slett** Orholmskjær V (Iso RG 2s):

63° 21.17' N, 07° 46.69' E

c) **Slett** overrettlinje som utgår fra Orholmskjær V.

Kart: 36, 40. Fyrnr. 429704, 429800. (Kystverket MN, 8. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Møre og Romsdal. Smøla. Olsøysvaet. Light. Sector light. Leading line.**

a) **Insert** Orholmskjæret light, **FI R 2s**:

63° 21.17' N, 07° 46.71' E

b) **Delete** Orholmskjær W (Iso RG 2s):

63° 21.17' N, 07° 46.69' E

c) **Delete** leading line emanating from Orholmskjær W.

Charts: 36, 40. Light No. 429704, 429800.

Kart/Chart(s): 38, 41

63755. * Sør-Trøndelag. Fillfjorden. Krabbsundet. Lanterne. Ny karakter.

Endre karakter til **Iso G 2s** på Trøskjæret lanterne:

63° 38.84' N, 09° 00.30' E

Kart: 38, 41. Fyrnr. 456019. (Kystverket MN, 13. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Sør-Trøndelag. Fillfjorden. Krabbsundet. Light. New character.**

Amend character to **Iso G 2s** at Trøskjæret light:

63° 38.84' N, 09° 00.30' E

Charts: 38, 41. Light No. 456019.

Kart/Chart(s): 61

63736. * Nord-Helgeland. Træna. Ausa. Kardinalmerke etablert.

Påfør stake **BYB**:

66° 30.81' N, 12° 04.84' E

Kart: 61. (Kystverket N, 11. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Nord-Helgeland. Træna. Ausa. Cardinal mark.**

Insert spar buoy **BYB**:

66° 30.81' N, 12° 04.84' E

Chart: 61.

Kart/Chart(s): 76

63675. * Vesterålen. Sigerfjorden. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk:

68° 37.80' N, 15° 28.93' E

b) **Påfør** forankringer fra a) til:

(1) 68° 38.04' N, 15° 28.72' E

(2) 68° 38.03' N, 15° 29.24' E

(3) 68° 37.73' N, 15° 29.29' E

(4) 68° 37.65' N, 15° 28.76' E

(5) 68° 37.81' N, 15° 28.47' E

c) **Slett** havbruk:

68° 37.70' N, 15° 28.75' E

Kart: 76. (Eidsform Sjøfarm AS, 5. januar 2021). (KildeID 81278).

*** Vesterålen. Sigerfjorden. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** marine farm:

68° 37.80' N, 15° 28.93' E

b) **Insert** ground tackles from a) to:

(1) 68° 38.04' N, 15° 28.72' E

(2) 68° 38.03' N, 15° 29.24' E

(3) 68° 37.73' N, 15° 29.29' E

(4) 68° 37.65' N, 15° 28.76' E

(5) 68° 37.81' N, 15° 28.47' E

c) **Delete** marine farm:

68° 37.70' N, 15° 28.75' E

Chart: 76.

Kart/Chart(s): 76, 78

63700. * Vesterålen. Malnesfjorden. Frugga. Frugga S lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 49.59' N, 14° 34.08' E

(1) G 207.5° - 224.5°

(2) W 224.5° - 226.5°

(3) R 226.5° - **241.0°**

(4) **G 241.0° - 243.5°**

(5) W 243.5° - 244.5°

(6) **R 244.5° - 311.5°**

(7) **G 311.5° - 325.0°**

(8) W 325.0° - 329.5°

(9) **R 329.5° - 343.5°**

(10) **G 343.5° - 073.0°**

(11) W 073.0° - 086.5°

(12) **R 086.5° - 113.0°**

Kart: 76, 78. Fyrnr. 806000. (Kystverket N, 7. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Malnesfjorden. Frugga. Frugga S light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 49.59' N, 14° 34.08' E

(1) G 207.5° - 224.5°

(2) W 224.5° - 226.5°

(3) R 226.5° - **241.0°**

(4) **G 241.0° - 243.5°**

(5) W 243.5° - 244.5°

(6) **R 244.5° - 311.5°**

(7) **G 311.5° - 325.0°**

(8) W 325.0° - 329.5°

(9) **R 329.5° - 343.5°**

(10) **G 343.5° - 073.0°**

(11) W 073.0° - 086.5°

(12) **R 086.5° - 113.0°**

Charts: 76, 78. Light No. 806000.

63737. * Vesterålen. Møklandsfjorden. Andsletta. Jernstang etablert.

Påfør jernstang:

68° 47.96' N, 14° 42.60' E

Kart: 76, 78. (Kystverket N, 12. januar 2021). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Møklandsfjorden. Andsletta. Iron pole.**

Insert iron pole:

68° 47.96' N, 14° 42.60' E

Charts: 76, 78.

Kart/Chart(s): 109

63615. * Øst-Finnmark. Nordkinnhalvøya. Gamvik. Lanterne etablert.

Påfør Beritbuktneset lanterne, **Fl R 3s** med indirekte belysning:

71° 03.590' N, 28° 15.447' E

Kart: 109 (også spesial). Fyrnr. 977304. (Kystverket T&F, 28. desember 2020). (KildeID 70000).

*** Øst-Finnmark. Nordkinnhalvøya. Gamvik. Light.**

Insert Beritbuktneset light, **Fl R 3s** with floodlight:

71° 03.590' N, 28° 15.447' E

Chart: 109 (also plan). Light No. 977304.

HAVOMRÅDENE (Sea Areas)

Kart/Chart(s): 306

63635. * Nordsjøen. Johan Sverdrup-feltet. Område for undervannskabel utvidet.

Slett tidligere Efs (P) 09/61484/20.

Påfør ny utvidet grense for undervanns kabelområde:

(1) 58° 50.43' N, 02° 41.18' E (sammenkoble)

(2) 58° 45.84' N, 02° 49.55' E

(3) 58° 40.82' N, 02° 33.86' E

(4) 58° 48.02' N, 02° 29.96' E (sammenkoble)

Kart: 306. (Equinor ASA, 29. desember 2020). (KildeID 81400).

*** North Sea. Johan Sverdrup field. Submarine cable area extended.**

Delete former Efs (P) 09/61484/20.

Insert new extended limit for submarine cable area:

(1) 58° 50.43' N, 02° 41.18' E (join)

(2) 58° 45.84' N, 02° 49.55' E

(3) 58° 40.82' N, 02° 33.86' E

(4) 58° 48.02' N, 02° 29.96' E (join)

Chart: 306.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 3, 486

63676. * (T) Oslofjorden. Horten havn. Sælavika. Grunnere dybdeforhold etter tildekking av havbunnen.

Slett tidligere Efs (T) 18/62649/20.

Aktivitet: Havbunnen utenfor Horten Industripark i Sælavika, Horten havn, er blitt tildekket, og **dybdene vil avvike i grunnere retning fra dybdene i sjøkartet.**

Periode: Inntil endelige sjømålingsdata foreligger, og kart og ENC er oppdatert.

Aktsomhetsområde:

(1) 59° 25.764' N, 10° 28.729' E

(2) 59° 25.629' N, 10° 28.292' E

(3) 59° 25.513' N, 10° 28.332' E

(4) 59° 25.428' N, 10° 28.733' E

(5) 59° 25.441' N, 10° 29.167' E

Kart: 3, 486. (Ren Indre Havn, Horten kommune, 5. januar 2021). (KildeID 79000).

**** (T) Oslofjorden. Horten harbour. Sælavika. Shallower depth conditions after covering the seabed.***

Delete former Efs (T) 18/62649/20.

Activity: The seabed outside of Horten Industrial Park in Sælavika, Horten harbour, is covered. Therefore, the **depths will deviate in a shallower direction from the given chart depths.**

Period: Until final survey data is available, and charts and ENC are updated.

Precautionary area:

(1) 59° 25.764' N, 10° 28.729' E

(2) 59° 25.629' N, 10° 28.292' E

(3) 59° 25.513' N, 10° 28.332' E

(4) 59° 25.428' N, 10° 28.733' E

(5) 59° 25.441' N, 10° 29.167' E

Charts: 3, 486.

Kart/Chart(s): 21, 23, 119, 460

63757. * (T) Hordaland. Bergen havn. Sydnes. Damsgårdssundet. Marine grunnundersøkelser.

Aktivitet: Marine geotekniske grunnundersøkelser, grunnboringer

Periode: 18. januar - 7. februar 2021

Aktsomhetsområder:

Sydnes/Dokkeskjærskala

(1) 60° 23.296' N, 05° 18.536' E

(2) 60° 23.244' N, 05° 18.441' E

(3) 60° 23.477' N, 05° 17.960' E

(4) 60° 23.669' N, 05° 18.319' E

(5) 60° 23.590' N, 05° 18.604' E

(6) 60° 23.561' N, 05° 18.593' E

Damsgårdssundet

(1) 60° 23.117' N, 05° 18.866' E

(2) 60° 23.096' N, 05° 18.828' E

(3) 60° 22.929' N, 05° 19.273' E

(4) 60° 22.952' N, 05° 19.304' E

Fartøy: "BORELEKTER" (LF6803)

Merk: Kabler over og under vannet. Redusert fart og sikker avstand til arbeidsfartøy påkrevd.

Kart: 21, 23, 119 (vignett), 460. (Norconsult, 13. januar 2021). (KildeID 79000).

*** (T) Hordaland. Bergen harbour. Sydnes. Damsgårdssundet. Marine site surveys.**

Activity: Marine geotechnical site surveys, seabed drillings

Period: 18 January - 7 February 2021

Precautionary areas:

Sydnes/Dokkeskjærskala

(1) 60° 23.296' N, 05° 18.536' E

(2) 60° 23.244' N, 05° 18.441' E

(3) 60° 23.477' N, 05° 17.960' E

(4) 60° 23.669' N, 05° 18.319' E

(5) 60° 23.590' N, 05° 18.604' E

(6) 60° 23.561' N, 05° 18.593' E

Damsgårdssundet

(1) 60° 23.117' N, 05° 18.866' E

(2) 60° 23.096' N, 05° 18.828' E

(3) 60° 22.929' N, 05° 19.273' E

(4) 60° 22.952' N, 05° 19.304' E

Vessel: "BORELEKTER" (LF6803)

Note: Cables above and beneath surface. Reduced speed and safe distance to survey vessel mandatory.

Charts: 21, 23, 119 (plan), 460.

Kart/Chart(s): 23, 24, 119, 120, 121, 483

63655. * (P) Hordaland. Fedjefjorden. Fensfjorden. Masfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger (*Alterations to navigational installations*).

Prosjekt: Omskjerming av lykter, Vestland - IALA-standard.

(*Project: Sector alterations to lights, Vestland - IALA standard*).

Periode: 1. februar - 30. september 2021
(Period: 1 February - 30 September 2021)

Berørte objekter (*Affected objects*):

Fyrnr. (Light No.)	Posisjon (Position)	Endring (Alteration)	Kart (Chart(s))
200100 Fedje	60° 46.52' N, 04° 44.62' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
201000 Moldøyosen	60° 47.29' N, 04° 41.70' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
201100 Grisholmsundet	60° 47.69' N, 04° 42.15' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
206500 Rongevær	60° 48.33' N, 04° 47.76' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
207200 Teistholmen	60° 48.87' N, 04° 46.50' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
207000 Rongeværsund	60° 49.41' N, 04° 47.60' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
201500 Holmengrå	60° 50.58' N, 04° 38.96' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
207801 Grimeskjæret	60° 50.91' N, 04° 45.19' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 120, 483
213500 Kråka	60° 43.40' N, 05° 20.88' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 119
213000 Terneskjæret	60° 48.02' N, 05° 11.30' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 119
213300 Kvamsøya	60° 46.75' N, 05° 15.21' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 119
214000 Stavenes	60° 48.90' N, 05° 19.82' E	Omskjerming (Sector alterations)	23, 24, 119
214100 Solheimsøy	60° 53.16' N, 05° 28.87' E	Omskjerming (Sector alterations)	119 spesial (<i>plan</i>), 121

Merk: Omleggingen av sektorene på lyktene, tilpasset IALA retningslinjer, medfører helt nye sektorinndelinger. Det er derfor viktig at de sjøfarende er ekstra oppmerksomme på dette, spesielt i perioden fra en lykt er endret til endelig kartrettelse foreligger og kartene blir oppdatert. Mer informasjon om omleggingen vil bli publisert på Kystverkets nettsider: https://www.kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/iala-standard/.

(Note: *The adaption to IALA guidelines entails major sector alterations. It is therefore important that seafarers are extra aware of this. Especially in the period from a light has been altered to a final chart correction has been published and the charts have been updated. More information about IALA adaption will be published on the Norwegian Coastal Administration's website: https://www.kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/iala-standard/.*

Kart (*Charts*): 23, 24, 119 (også spesial (*also plan*)), 120, 121, 483. (Kystverket V, 4. januar 2021). (KildeID 79000).

Kart/Chart(s): 24, 120, 483

63656. * (P) Sogn og Fjordane. Gulen. Fensfjorden. Sognesjøen. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

Prosjekt: Omskjerming av lykter, Vestland - IALA-standard.
(Project: Sector alterations to lights, Vestland - IALA standard).

Periode: 1. februar - 30. september 2021
(Period: 1 February - 30 September 2021)

Berørte objekter (Affected objects):

Fyrnr. (Light No.)	Posisjon (Position)	Endring (Alteration)	Kart (Chart(s))
211500 Vikingneset	60° 51.26' N, 04° 55.97' E	Omskjerming (Sector alterations)	24, 120, 483
207900 Røytingkalven	60° 52.35' N, 04° 46.77' E	Omskjerming (Sector alterations)	24, 120, 483
209500 Sogneoksen	60° 56.85' N, 04° 45.75' E	Omskjerming (Sector alterations)	24
216000 Vassøyna	60° 57.03' N, 04° 56.20' E	Omskjerming (Sector alterations)	24
216500 Syllingsvåg	60° 59.56' N, 04° 55.33' E	Omskjerming (Sector alterations)	24
216700 Storholmen	60° 58.00' N, 04° 59.52' E	Fjernes (To be removed)	24
216789 Storholmen	60° 58.00' N, 04° 59.52' E	Ny HIB. Karakter: Iso G 2s (New light with floodlight. Character: Iso G 2s)	24
217500 Folefoten	60° 58.39' N, 05° 02.17' E	Fjernes (To be removed)	24
217502 Folefoten	60° 58.37' N, 05° 02.19' E	Ny HIB. Karakter: Iso R 2s (New light with floodlight. Character: Iso R 2s)	24

Merk: Omleggingen av sektorene på lyktene, tilpasset IALA retningslinjer, medfører helt nye sektorinndelinger. Det er derfor viktig at de sjøfarende er ekstra oppmerksomme på dette, spesielt i perioden fra en lykt er endret til endelig kartrettelse foreligger og kartene blir oppdatert. Mer informasjon om omleggingen vil bli publisert på Kystverkets nettsider:
https://www.kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/iala-standard/.

(**Note:** The adaption to IALA guidelines entails major sector alterations. It is therefore important that seafarers are extra aware of this. Especially in the period from a light has been altered to a final chart correction has been published and the charts have been updated. More information about IALA adaption will be published on the Norwegian Coastal Administration's website:
https://www.kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/iala-standard/).

Kart (Charts): 24, 120, 483. (Kystverket V, 4. januar 2021). (KildeID 79000).

Kart/Chart(s): 73

63716. * (T) Lofoten. Skrova. Saltvørsleia. Overettlanterne slukket.

Type: Overettlanterne

Navn: Saltværleden (Iso R 2s)

Posisjon: 68° 09.14' N, 14° 39.07' E

Status: Slukket, overettlinje midlertidig ute av bruk.

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 68, 73. Fyrnr. 747800. (Kystverket N, 8. januar 2021). (KildeID 79000).

*** (T) Lofoten. Skrova. Saltvørsleia. Leading light unlit.**

Type: Leading light

Name: Saltværleden (Iso R 2s)

Position: 68° 09.14' N, 14° 39.07' E

Status: Unlit, leading line temporarily not functional.

Period: Indefinitely

Chart: 68, 73. Light No. 747800.

Kart/Chart(s): 93, 94

63696. * (T) Nord-Troms. Skjervøy. Haukøya V. ODAS-bøyer.

Type: Gul kuleformet bølgebøye (Waverider)

Posisjon: 70° 01.93' N, 21° 11.26' E

Periode: Til 31. mars 2021

Type: Rød overflatebøye, markerer strømmålerutstyr.

Posisjon: 70° 01.85' N, 21° 11.45' E

Periode: Til 31. mars 2021

Merk: Bøyene er utstyrt med lys og AIS.

Kart: 93, 94. (Mowi Nord, 6. januar 2021). (KildeID 79000).

*** (T) Nord-Troms. Skjervøy. Haukøya W. ODAS buoys.**

Type: Yellow spherical Waverider buoy

Position: 70° 01.93' N, 21° 11.26' E

Period: Until 31 March 2021

Type: Red surface marker buoy, marking current meter rig.

Position: 70° 01.85' N, 21° 11.45' E

Period: Until 31 March 2021

Note: The buoys are equipped with light and AIS.

Charts: 93, 94.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 307, 308

63717. * (T) Norskehavet. Snorrefeltet NV. Havbunnsinstallasjoner.

Type: Hindringer. Preinstallerte CAN-Ductors med brønnhode på havbunnen (i forkant av ankomst rigg).

Posisjoner:

(1) 61° 33.68' N, 02° 02.07' E (Lokasjon Dugong Appraisal 34/4-16S)

(2) 61° 31.89' N, 01° 59.10' E (Lokasjon Dugong Tail 33/6-5S)

Trålbeskyttelse: YES

Periode: Inntil meldingen kanselleres i Efs.

Kart: 307, 308. (Neptune Energy, 8. januar 2021). (KildeID 79000).

*** (T) Norwegian Sea. Snorre field NW. Seabed installations.**

Type: Obstructions. Pre-installed CAN-Ductors with wellhead on the sea bed (ahead of rig arrival).

Positions:

(1) 61° 33.68' N, 02° 02.07' E (Location Dugong Appraisal 34/4-16S)

(2) 61° 31.89' N, 01° 59.10' E (Location Dugong Tail 33/6-5S)

Trawl cap: YES

Period: Until Notice is canceled in Efs.

Charts: 307, 308.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.**

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgjande skytefelt:

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Alle fartøy bør vere merksame på kva fare det kan medføre å segle gjennom dei nemnde fareområda.

Kart: 19, 21, 307.

*** Norwegian continental shelf. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W of Marstein. Gunnery exercises. Danger areas - continuously active.**

Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas:

END205 Marstein North	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein South	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 19, 21, 307.

ADVARSLER (Warnings)

* DGPS-stasjoner ute av drift (DGPS station out of operation).

Kystverket melder at følgende DGPS-stasjoner er ute av drift på ubestemt tid:
(The Norwegian Coastal Administration reports the following DGPS stations are inoperative indefinitely):

Færder	59° 01.58' N, 10° 31.63' E
Svinøy	62° 19.66' N, 05° 16.05' E

(Kystverket MN, 30. september 2020).

* Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).

Senterposisjon (Center position)	Utstrekning (Radius)	Periode (Period)
16/1-A-18 Edvard Grieg 58° 50.53' N, 02° 14.79' E	1100m	Until 31 January 2021
Dugong Appraisal 61° 33.71' N, 02° 02.07' E	3000m	Until arrival of "Deepsea Yantai" January 2021

Merk: Ankerne blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir vanligvis ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seabed in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seabed and are usually not marked on the surface).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (*Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn*).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
09/58815/18	* (T) Hordaland. Stord. Eldøy. Undervanns ODAS. * (T) <i>Hordaland. Stord. Eldøy. Subsurface ODAS.</i>	
21/60818/19	* (P) Møre og Romsdal. Molde. Elvemoloen. Område under utfylling. * (P) <i>Møre og Romsdal. Molde. Elvemoen. Area under reclamation.</i>	Kart/ENC vil bli oppdatert. (Charts (POD)/ENC will be updated).
23/60894/19	* (P) Nordsjøen. Kristiansand. Skagerrak. Fiskebanken. Havfrue. Undervannskabelinstallasjoner. * (P) <i>Nordsjøen. Kristiansand. Skagerrak. Fiskebanken. Havfrue. Submarine cable installations.</i>	Kart/ENC vil bli oppdatert. (Charts (POD)/ENC will be updated).
01/60974/20	* (T) Oslofjorden. Horten havn. Undervanns ODAS. * (T) <i>Oslofjorden. Horten harbour. Subsurface ODAS.</i>	
04/61235/20	* (T) Sør-Helgeland. Lyngværfjorden. Vennesundet. Utdypningsaktivitet. * (T) <i>Sør-Helgeland. Lyngværfjorden. Vennesundet. Deepening activity.</i>	Arbeidet utført. Kart/ENC vil bli oppdatert når endelige sjømålingsdata foreligger. (Works completed. Charts/ENC will be updated when final survey data is available).
05/61287/20	* (T) Vest-Agder. Andabeløya N. Risholmsundet. Utdypningsaktivitet. * (T) <i>Vest-Agder. Andabeløya N. Risholmsundet. Deepening activity.</i>	Arbeidet utført. Kart/ENC vil bli oppdatert når endelige sjømålingsdata foreligger. (Works completed. Charts/ENC will be updated when final survey data is available).
07/61340/20	* (T) Hordaland. Øygarden. Rongøyna V. Undervanns ODAS. * (T) <i>Hordaland. Øygarden. Rongøyna W. Subsurface ODAS.</i>	

09/61454/20	* (T) Rogaland. Karmsundet. Kårstø - Boknasundet. Undervanns ODAS. * (T) <i>Rogaland. Karmsundet. Kårstø - Boknasundet. Subsurface ODAS.</i>	
09/61455/20	* (T) Rogaland. Nedstrandsfjorden - Sandeidfjorden. Undervanns ODAS. * (T) <i>Rogaland. Nedstrandsfjorden - Sandeidfjorden. Subsurface ODAS.</i>	
09/61456/20	* (T) Rogaland. Boknafjorden. Stavanger N - Finnøy N. Undervanns ODAS. * (T) <i>Rogaland. Boknafjorden. Stavanger N - Finnøy N. Subsurface ODAS.</i>	
09/61457/20	* (T) Rogaland. Høgsfjorden - Frafjord. Lysefjorden. Undervanns ODAS. * (T) <i>Rogaland. Høgsfjorden - Frafjord. Lysefjorden. Subsurface ODAS.</i>	
14/62009/20	* (P) Møre og Romsdal. Austefjorden. Hjartåbygda - Sætervika. Arbeid med luftspenn. * (P) <i>Møre og Romsdal. Austefjorden. Hjartåbygda - Sætervika. Overhead cable.</i>	Kart/ENC vil bli oppdatert. (Charts (POD)/ENC will be updated).
18/62649/20	* (T) Oslofjorden. Horten havn. Sælavika. Vealøs. Arbeider i sjø. Reduserte dybder. * (T) <i>Oslofjorden. Horten harbour. Sælavika. Vealøs. Works at sea. Reduced depths.</i>	Se (See) Efs (T) 01/63676/21
19/62731/20	* (P) Vest-Agder. Kristiansand. Dybingen NV. Lanterne. Ny posisjon. * (P) <i>Vest-Agder. Kristiansand. Dybingen NW. Light. New position.</i>	Se (See) Efs 01/63677/21
23/63502/20	* (T) Rogaland. Egersund. Farled midlertidig stengt. * (T) <i>Rogaland. Egersund. Fairway temporary closed.</i>	

*** Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (*Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices*).**

Endringene vil bli rettet og publisert i pdf-utgaven av "Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger" på www.kartverket.no/efs.
(*The changes will be updated and published in the pdf-edition of "Temporary (T) and preliminary (P) notices" at www.kartverket.no/efs.*)

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Endring (Change):
02/61115/20	* (P) Vest-Agder. Lindesnes - Mandal. Endringer på navigasjonsinnretninger (<i>Alterations to navigational installations</i>).	Utvidet periode: Innen utgangen av 2021. (<i>Extended period: By the end of 2021</i>).
17/62421/20	* (T) Sør-Trøndelag. Hommelvika. Arbeider i sjø. Aktsomhetsområde. * (T) Sør-Trøndelag. Hommelvika. Works at sea. Precautionary area.	Utvidet periode: Til 15. februar 2021. (<i>Extended period: Until 15 February 2021</i>).

*** Iridium SafetyCast satellittjeneste**

Den Internasjonale Maritime Organisasjon (IMO), den Internasjonale Hydrografiske Organisasjon (IHO), og Verdens Meteorologiske Organisasjon (WMO) har annonsert etableringen av Iridium sin satellitt-tjeneste SafetyCast som en anerkjent del av det internasjonale maritime nød- og sikkerhetssystemet (GMDSS). Med effekt fra 11. desember 2020 erklærte Iridium sin SafetyCast satellitt-tjeneste som operativ for utsendelse av navigasjonsvarsel, værvarsel samt informasjon relatert til søk- og redningstjenesten (SAR).

Det er viktig å merke seg at den internasjonale innføringen av Iridium SafetyCast vil bli gjennomført gradvis med ulike tidslinjer avhengig av når de ulike METAREA, NAVAREAXIX eller redningssentraler er klar til å implementere tjenesten. Implementeringen vil følge tre steg: planlagt, prøvedrift og operativ. En oversikt over statusen for implementeringen av Iridium sin SafetyCast tjeneste kan finnes på IHO sine websider (<https://iho.int/en/wwwws>).

Fra 1. oktober 2020 har Kystverket sendt ut navigasjonsvarsler på engelsk til NAVAREAXIX via Iridium SafetyCast. Dette er gjort for å teste og evaluere at satellittsystemet mottar og sender ut varsler i henhold til standarder og krav. Utsendingene har hatt status som prøvedrift.

Med effekt fra 1. januar 2021 er NAVAREAXIX sin utsendelse av navigasjonsvarsler via Iridium SafetyCast erklært til å ha full operativ status. Kystverket vil som NAVAREAXIX koordinator utstede navigasjonsvarsler som en nummerert serie i henhold til Joint IMO/IHO/WMO Maritime Safety Information Manual. Utsending av Iridium SafetyCast varsler vil bli adressert direkte til NAVAREAXIX og vil mottas automatisk av fartøy med Iridium GMDSS terminaler når de befinner seg i NAVAREAXIX. Imidlertid anbefales sjøfarende å sjekke produsentens operasjonsmanual om informasjon angående innstillingen av SafetyCast terminalen for å sikre mottak av relevante SafetyCast meldinger.

For videre informasjon, vennligst kontakt NAVAREAXIX: telefon +47 78 98 98 98, fax: +47 78 98 98 99, epost: navarea19@kystverket.no

*** Iridium SafetyCast Service**

The International Maritime Organization (IMO), the International Hydrographic Organization (IHO), and the World Meteorological Organization (WMO) announce the establishment of the

Iridium SafetyCast Service, as a recognized mobile satellite service in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS). Effective 11 December 2020, Iridium declared the Iridium SafetyCast Service operational for broadcasting navigational warnings, meteorological warnings and forecasts, and Search and Rescue (SAR) related information in the English language.

However, it is important to note that NAVAREAs and METAREAs will have a phased implementation process with the following status: planned, on trial, and operational. Each NAVAREAs and METAREAs will have different timeframes for when they are ready to implement services. Please visit the IHO World-Wide Navigation Warning Service website (<https://iho.int/en/wwwnws>) for details on the implementation status of each NAVAREAs and METAREAs.

Effective 1 October 2020, an Iridium SafetyCast Service for broadcasting navigational warnings for NAVAREAXIX in the English language has been declared to be in a "on trial" status. During the "on trial" period, test and evaluation has been performed to ensure messages are processed and promulgated in a timely and appropriate manner.

Effective 1 January 2021 NAVAREAXIX is declared to be in "operational" status for Iridium SafetyCast navigational warnings. The Norwegian Coastal Administration, as the NAVAREAXIX coordinator, will promulgate SafetyCast messages as part of a numbered series in accordance with the joint IMO/IHO/WMO Maritime Safety Information Manual. The broadcast of Iridium SafetyCast messages will be addressed to the NAVAREAXIX boundary limits.

Mariners are advised to check their manufacturer's operation manuals to obtain information on the settings for their SafetyCast receivers to receive relevant SafetyCast messages.

For further information please contact NAVAREAXIX; phone +47 78 98 98 98, fax: +47 78 98 98 99, email: navarea19@kystverket.no

*** Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende**

Håndboka "Generell informasjon til Etterretninger for sjøfarende" er tilgjengelig for nedlasting i pdf-format på <https://www.kartverket.no/til-sjos/efs/vedlegg-til-efs>. Håndboka oppdateres kontinuerlig ved behov. Det er derfor viktig at sjøfarende jevnlig leser håndboka. (Kartverket sjødivisjonen, 13. januar 2021).

*** Miscellaneous Notices to Mariners.**

The handbook "Miscellaneous Notices to Mariners" is available for download in pdf format at <https://www.kartverket.no/en/at-sea/efs/miscellaneous-notices-to-mariners>. The handbook is continuously updated as needed. It is therefore important that seafarers read the handbook regularly.

*** Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.**

Rettelser og endringer i norske sjøkart kan meldes i Rett i sjøkartet eller på e-post til efs@kartverket.no. Dette gjelder eksempelvis etablering og endring av installasjoner i sjø.

Rett i sjøkartet

Kartverket lanserte februar 2020 innmeldingstjenesten [Rett i sjøkartet](#). Tjenesten gjør det enkelt å melde fra om observasjoner, feil og mangler i sjøkartene. Klikk i kartet og registrer din sak. Opprett en bruker, og få status og tilbakemelding på behandling.

E-post

Nautisk informasjon og data for oppdatering i sjøkart kan inntil videre også sendes på e-post til efs@kartverket.no som før. Slik informasjon omfatter både løpende meldinger, det vil si foreløpige (T) og midlertidige (P) meldinger, samt etableringer, endringer og nedleggelser av permanent varighet. Les mer på:

<https://www.kartverket.no/til-sjos/efs/innmelding-av-rettelser-til-efs>

(Kartverket sjødivisjonen, 8. januar 2021).

*** Submitting corrections to Efs, Rett i sjøkartet.**

Corrections and changes in Norwegian nautical charts should be reported to the Rett i sjøkartet or by e-mail to efs@kartverket.no

This applies, for example, to the establishment and modification of installations at sea.

Rett i sjøkartet

The Norwegian Mapping Authority launched the registration service [Rett i sjøkartet](#) in February 2020 (only in Norwegian). The service makes it easy to report observations, errors and omissions in the charts. Click on the map and register your case. Create a user and get status and feedback on processing.

E-mail

Nautical information and data for updating in sea charts can, for the time being, also be sent by e-mail to efs@kartverket.no as before. Such information includes both provisional temporary (T) and temporary preliminary (P) notices, as well as all amendments of a more permanent nature. Read more at:

<https://www.kartverket.no/en/at-sea/efs/contribution-of-nautical-information>

*** Koronaviruset og sjøtrafikken.**

Koronapandemien påvirker for øyeblikket samfunnet i stor grad. For informasjon om hvordan dette påvirker skipstrafikken og havnene, se Kystverkets nettsider:

<https://www.kystverket.no/Nyheter/2020/mars/koronaviruset-og-sjotrafikken/>

*** The Corona virus and seagoing traffic.**

The corona (Covid 19) pandemic is currently affecting society to a great extent. For information about how this is affecting seagoing traffic and ports, see The Norwegian Coastal Administration's websites:

<https://www.kystverket.no/en/News/the-coronavirus-and-seagoing-traffic/>

*** AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.**

I perioden **2019–2025** skal Kystverket legge om sektorene på ca. 1900 fyrlykter, såkalte sektorlykter. Lyktene skal over på standarden som er definert av den internasjonale maritime organisasjonen IALA (International Association of Lighthouse Authorities). Det er svært viktig at Efs-meldinger leses nøye og at sjøkart til enhver tid er oppdatert, samt at man retter seg etter instruksjoner fra VTS og losens anvisninger. For mer informasjon om overgang til IALA-standard og kontaktpunkter i Kystverket, vennligst se:

<http://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>

Print on demand (POD)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs. POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på kartverket.no: <http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

*** ATTENTION RELATED TO SECTOR LIGHTS FOR NAVIGATION ALONG THE NORWEGIAN COAST. CHARTS AND UPDATE.**

In the period 2019 - 2025, the Norwegian Coastal Administration will be reorganizing the sectors of around 1900 sector lights in compliance with the standard defined by IALA (International Association of Lighthouse Authorities).

It is of great importance to study the Notice to Mariners carefully, and that all navigational charts are updated. When a pilot is onboard or the ship is passing through a VTS area, it is important to follow their instructions. For more information and points of contacts in the Norwegian Coastal Administration, please see:

https://kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/transition-to-iala-standard/

Print on Demand (POD)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the

public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts, contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here: <http://www.kartverket.no/en/Bestille/Order-maps-and-nautical-charts/>. The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.